





REVISTA INTERNACIONAL  
DE  
NARCÓTICOS ANÓNIMOS

EDITORA  
De Jenkins

REDACTORES  
David Fulk

PRODUCCIÓN  
Fatia Birault

JUNTA EDITORIAL  
Muk H-D, Paul C, Alan D, Marc G,  
Stephanie V, Sue H, Tim S

World Service Office  
PO Box 9999  
Van Nuys, CA 91409 USA  
Teléfono: (818) 773-9999  
Fax: (818) 700-0700  
Sitio Web: www.na.org

*The NA Way Magazine* da la bienvenida a la participación de sus lectores. Los invita a compartir con la Confraternidad de NA en su publicación internacional trimestral. Envíanos tus experiencias de recuperación, tus opiniones sobre cuestiones de NA y otros artículos. Todos los manuscritos recibidos son propiedad de Narcotics Anonymous World Services, Inc. Suscripción, editorial y asuntos comerciales: PO Box 9999, Van Nuys, CA 91409-9099, USA.

La revista *NA Way* publica las experiencias y opiniones personales de miembros de Narcóticos Anónimos, por lo tanto éstas no deben atribuirse a Narcóticos Anónimos en su conjunto. La publicación de un artículo no implica el apoyo de Narcóticos Anónimos, de la revista *The NA Way Magazine* ni de Narcotics Anonymous World Services, Inc. Si deseas suscribirte gratuitamente a *The NA Way Magazine*, escribe por favor a la dirección abajo indicada o manda un email a [naway@na.org](mailto:naway@na.org).

*The NA Way Magazine*, (ISSN 1046-5421). *The NA Way* and Narcotics Anonymous are registered trademarks of Narcotics Anonymous World Services, Inc. *The NA Way Magazine* is published quarterly by Narcotics Anonymous World Services, Inc., 19737 Nordhoff Place, Chatsworth, CA 91311. Periodical postage is paid at Canoga Park, CA and at additional entry points. **POSTMASTER:** Please send address changes to *The NA Way Magazine*, PO Box 9999, Van Nuys, CA 91409-9099.

# Editorial

¡Qué divertido ha sido crear la «nube de palabras» para de la portada de este número! Usamos un programa gratuito online y la preparamos con las palabras de los artículos de este número. El programa evalúa cada palabra en función del número de veces que se repite. Por supuesto que «NA» es una de la que aparece más veces, pero es interesante ver lo mucho o lo poco que se repiten algunas. (Esto hizo que me preguntara qué palabras dominan mi «nube de palabras» personales: ¿serenidad, dicha, amor, equilibrio, perseverancia, aceptación?) Cada palabra está puesta al azar y las palabras parecen preparadas para pasar de una forma a otra en cualquier momento. Nuestra confraternidad y nuestra recuperación también son así, cambian y crecen constantemente. Pero, aunque NA crezca y cambie, siempre compartimos un terreno común, un lugar sencillo y familiar que todos comprendemos y que trasciende todos los límites.

*De Jenkins, Editora*

## EN ESTE NÚMERO

<b>Artículo de fondo</b>			
• Recuperación sin fronteras	3	<b>Imagínatelo</b>	8
<b>Compartir</b>		<b>33ª CMNA</b>	9
• Aceptación...		<b>Novedades sobre los proyectos</b>	12
• y unos pocos principios más	5	<b>Nuestra libertad, nuestra responsabilidad</b>	13
• Servicio basado en la recuperación	6	<b>Temas de debate</b>	14
• La experiencia discordante	6	<b>Propósito primordial</b>	15
• Esto no es lo único	7	<b>¿Sabías que...?</b>	16
• La recuperación: un tesoro y un don	7	<b>Calendario</b>	17
• Mi primer mensaje a <i>The NA Way</i>	7	<b>Productos nuevos</b>	18
• Brief an die Redaktion	8	<b>Grupo habitual</b>	20

La revista *NA Way* está abierta a las cartas de todos los lectores y lectoras. Las cartas al editor pueden responder a cualquier artículo que haya aparecido o sencillamente expresar un punto de vista sobre algún tema de interés de la Confraternidad de NA. No deben exceder las 250 palabras y nos reservamos el derecho de corregirlas. Todas las cartas deben llevar firma, una dirección válida y un número de teléfono. Se utilizará el nombre y la inicial del apellido como firma, a menos que se solicite que sea anónima.

*La revista NA Way se publica en inglés, francés, alemán, portugués y español y pertenece a los miembros de Narcóticos Anónimos. Su misión, por lo tanto, es brindar información de recuperación y servicio a todos los miembros, así como entretenimiento relacionado con la recuperación, lo que incluye desde cuestiones de actualidad a acontecimientos de importancia para cada uno de nuestros miembros de todo el mundo. El equipo editorial, para respetar esta misión, intenta preparar una revista abierta a artículos escritos por miembros de todo el mundo y brindar información sobre temas de servicio y convenciones. Pero sobre todo, esta publicación está dedicada a celebrar nuestro mensaje de recuperación: «que un adicto, cualquier adicto, puede dejar de consumir drogas, perder el deseo de consumirlos y descubrir una nueva forma de vida».*

## ARTÍCULO DE FONDO

# importe su edad, raza, identidad sexual, credo, religión última. identidad religião

## Recuperación sin fronteras

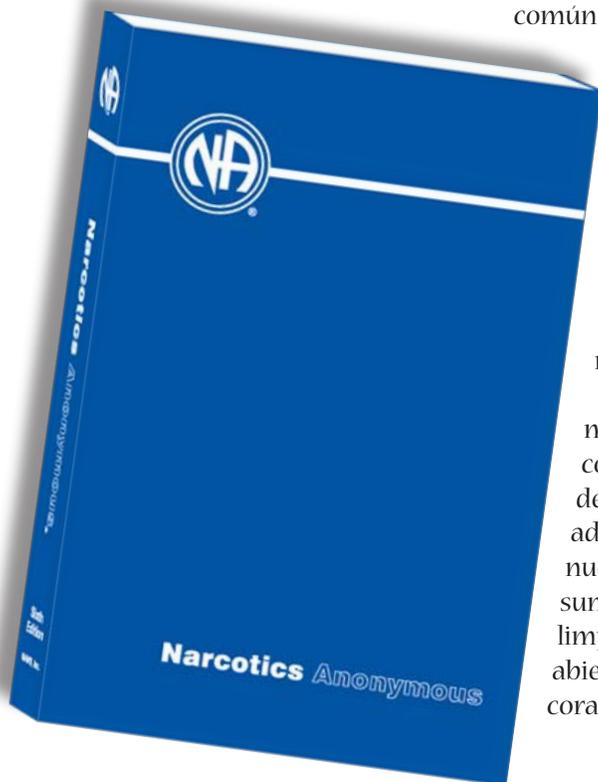
NA llega a nosotros independientemente de dónde estamos y quiénes somos, cosa que resulta especialmente evidente en las historias personales de la nueva sexta edición del Texto Básico. «Nuestros miembros comparten» es el título actual de la parte del libro en el que las historias personales están agrupadas en cuatro secciones. En «Los comienzos» se incluyeron historias de nuestros primeros miembros, originalmente publicadas en ediciones anteriores del Texto Básico. Después viene la sección «Llegar a casa», con relatos de miembros que encontraron nuestra confraternidad o fundaron NA allí donde vivían. La sección «Sin que importe...» está compuesta por una serie de historias sobre el descubrimiento de la aceptación en NA y la creación de un lugar seguro y acogedor para todos los adictos en recuperación. Y, la última sección del libro, que se centra en «La vida tal cual es», incluye historias de los miembros que practican los principios de NA en su vida diaria.

En este y en futuros números de la revista *The NA Way* incluiremos fragmentos de la sexta edición del Texto Básico, así como de otra literatura de NA. En el presente número, para celebrar la diversidad de la confraternidad de NA, reproducimos fragmentos de la introducción de «Nuestros miembros comparten» y dos historias de la sección «Sin que importe...»:

Nuestra primera tradición nos enseña a ir en busca de nuestro bienestar común más allá de nuestras diferencias. El concepto de unidad que se describe en esta tradición no equivale a uniformidad. Con el tiempo, descubrimos que estas diferencias son precisamente las cosas que nos enriquecen. En las peculiaridades de nuestras historias se hace patente la autenticidad de nuestro mensaje y vemos lo mucho que en realidad nos parecemos. Nuestro desarrollo como individuos y como confraternidad tiene mucho que ver con fomentar nuestros lazos comunes y nuestra identidad común y, al mismo tiempo, cultivar y valorar aquello que hace que cada uno sea quien sea podría parecer una contradicción en NA, pero para mantenernos fuertes y crecer, necesitamos ambos puntos de vista.

Tal vez no te identifiques con todo lo que lees aquí —de la misma manera que quizás no te identifiques con todas las personas que comparten en una reunión—, pero esperamos que por lo menos algunas de estas voces te conmuevan y te inspiren. En NA aprendemos que, como adictos, no somos únicos, pero que como personas, somos individuos y nuestra experiencia importa. Colectivamente somos mucho más que la suma de las partes. Cada uno de nosotros, independientemente del tiempo limpio que lleve o de dónde venga, tiene algo que aportar si lo comparte abierta y honestamente, y algo que conseguir cuando escucha con el corazón...

Narcóticos Anónimos,  
«Introducción a "Nuestros miembros comparten"»



Cuando se creó NA en Japón, ni los miembros creían que era posible que los adictos, especialmente las mujeres, pudieran tener una vida normal en recuperación. A medida que la confraternidad fue madurando, esta compañera y otras como ella se dieron cuenta de que no hay un modelo de adicto en recuperación.

Cuando se creó NA en Japón, ni los miembros creían que era posible que los adictos, especialmente las mujeres, pudieran tener una vida normal en recuperación. A medida que la confraternidad fue madurando, esta compañera y otras como ella se dieron cuenta de que no hay un modelo de adicto en recuperación.

### Sin que importe la edad

Me resulta raro que miembros mayores me digan que tengo mucha suerte de estar limpio tan joven. Sí, tengo mucha suerte, lo mismo que todos los otros miembros de Narcóticos Anónimos. Prefiero considerarme parte de una confraternidad llena de almas afortunadas, en lugar de un individuo con una especie de suerte excepcional. Cuando empiezo a considerarme diferente al resto de los miembros de NA, pierdo el rumbo. Lo esencial es que cualquier persona puede unirse a nosotros y sentirse tan parte de este programa como cualquier otra.

Siempre me acordaré de una vez que estuve en una reunión en la que sólo éramos dos miembros. Había una tormenta terrible, pero daba la casualidad de que vivía cerca de la reunión, así que fui a pie. El otro compañero tenía cincuenta años más que yo; yo aún ni siquiera había empezado a trabajar y él ya estaba jubilado. Le había oído decir en otras ocasiones que se sentía diferente porque todos los demás eran mucho más jóvenes que él. Aquella noche, compartimos sobre nuestra vida y nuestras experiencias. Los detalles eran diferentes, pero los sentimientos y el espíritu, iguales, de modo que me quedó muy claro lo importante: somos una confraternidad con una amplia variedad de experiencias y una identidad en común: la de adictos en recuperación.

Narcóticos Anónimos, "Sin que importe..."

### Lo que ahora me hace feliz

A medida que creció la confraternidad en Japón, traducimos más literatura de NA. Cuando al fin pudimos leer el mensaje en nuestra propia lengua, el programa me resultó mucho más claro. Me quedé impresionada al leer que las drogas no eran nuestro problema principal, sino nuestra forma obsesiva de pensar y nuestra conducta compulsiva. Cuando lo leí, pensé: ¡Eso es! ¡Esta es la vida que he tenido!

Las mujeres de la confraternidad estaban profundamente afectadas por el mensaje de NA. Solían hablar de que habían tocado fondo antes de empezar a consumir drogas. Dejar de consumir, significa enfrentarse al dolor emocional de las drogas hasta que su consumo se volvió a traducir. Estas mujeres también tenían muchas dificultades con relaciones abusivas en las que el abuso físico, además del dolor emocional y psicológico, forma parte de su vida. Muchas mujeres dan testimonio de lo buenas que les resultaban las drogas hasta que su consumo se volvió a traducir. Estas mujeres también tenían muchas dificultades con la palabra «recuperarse». En japonés, «recuperarse» significa «volver a como eran las cosas antes», quieren avanzar y crecer. A las personas que no tenían nada a partir de lo cual empezar les daba miedo no tener nada que recuperar. A medida que comenzamos a leer las nuevas traducciones, nos resultó claro que las mujeres japonesas compartíamos las mismas experiencias que los miembros de otras partes del mundo.

Narcóticos Anónimos, "Sin que importe..."



# Aceptación... y unos pocos principios más

Para mí, últimamente, una de las cosas más importantes de la recuperación es la capacidad que tengo de ver el proceso que empieza a tener efecto en mi propia vida. No me sorprende que al principio, cuando llegué a estas reuniones, tuviera tan poca aceptación de mí mismo. A decir verdad, practicaba comportamientos que resultaban inaceptables y destructivos, tanto para mí como para los demás. Es cierto que hice muchas de esas cosas para mantener mi adicción; sin embargo, esos comportamientos no sólo me definían ante mis propios ojos, sino también ante los de mi familia y amigos, y ante los ojos de la comunidad. Ha sido sólo a través de la aplicación constante de los pasos y de las sugerencias que todos oímos en las reuniones que he podido empezar a cambiar la forma de verme a mí mismo. Cuesta creer que actos tan sencillos como buscar un padrino, escoger un grupo habitual y asistir con regularidad a ese grupo puedan haber provocado un cambio tan profundo en cómo me veo a mí y a los demás. Al llevar a cabo estas sencillas acciones empecé a practicar los principios de la recuperación sin darme cuenta siquiera.

Al elegir un padrino, empecé a ejercitar el principio de buena voluntad. Tuve que admitir que las cosas me habían salido terriblemente mal y que debía estar dispuesto a seguir las indicaciones de otra persona que no fuera yo. Tuve que abrirme y estar dispuesto a cambiar. Al elegir un grupo habitual, estaba trabajando el principio del compromiso y ademas aceptaba participar en la vida de ese grupo yendo a las reuniones de trabajo, haciendo servicio, etc.

Para ser sincero, al principio no reconocía ningún otro beneficio; eran simples actos para mantenerme limpio. A medida que fue pasando el tiempo, empecé a darme cuenta de que estos nuevos comportamientos tenían un efecto directo en mi diálogo interno y en la forma en que me veía a mí mismo. Ese paisaje interior que durante tanto tiempo había estado lleno de negatividad y amargura empezaba a transformarse en otro más dispuesto a aceptar: a mí y a los demás. Aquellas acciones que en un momento dado sólo las hacía para mantenerme limpio también se estaban convirtiendo en el vocabulario que usaba para redefinirme a mí mismo. Cuando hoy en día me enfrento a situaciones difíciles de la vida, esa voz interior ya no salta tan rápido dispuesta a criticar; de hecho, lo más probable es que me diga palabras de consuelo y esperanza. Este nuevo vocabulario interno para mí incluye palabras tales como honestidad, receptividad, buena voluntad, compasión, empatía, perseverancia, compromiso, coherencia, dignidad, esperanza y libertad. Este lenguaje no es nuevo ni mío, pero está allí, listo para que lo descubran, en el núcleo de los Doce Pasos de Narcóticos Anónimos, en los principios y en los comportamientos éticos encarnados en estos pasos.

Esto no significa que ya no tenga dificultades o fracasos; seguro que los tengo y aún puedo perder mi equilibrio y comportarme de forma inapropiada con ira, sarcasmo e incluso autocompasión. La diferencia es que hoy sé que cuanto más rápido vuelva a definir mi vida según los principios de Narcóticos Anónimos, más rápido recuperaré mi equilibrio. Hoy en día me doy cuenta de que soy un hombre muy afortunado que —con todo el apoyo y el aliento que me ofrecen los compañeros de Narcóticos Anónimos— ha descubierto una nueva manera de vivir.

*Kevin V., Ontario, Canadá*

# Servicio basado en la recuperación

Por supuesto, todos hacemos servicio por diferentes razones. Al principio, entré en el servicio porque alguien hizo que me ofreciera como voluntario. Alguien pensó que me iría bien recibir a las personas en la reunión y aprendí a abrazar a desconocidos. Con seis meses limpio, fui el secretario de una reunión muy pequeña. De nuevo, alguien creyó en mí, y me sentí como si me dieran una oportunidad. Aún no tenía idea de lo que el servicio significaba en realidad para mí o la confraternidad. A los dos años limpio, me autorizaron a entrar en la cárcel

***A veces todo consiste en la forma en que escuchamos algo. A veces se consiguen más cosas con dulzura.***

del condado (mi padrino me inscribió) y, con aquel compromiso, descubrí que el servicio podía mantenerme limpio. Mantuve mi compromiso con ese servicio durante quince años, y hubo noches en que vivir la vida tal cual es me hacía morir de dolor en el corazón, la mente y todo mi ser. Ese servicio en la cárcel me enseñó mucho sobre la gratitud, y la gratitud hizo que me centrara en otros principios espirituales que me hicieron volver: empatía, compasión, sinceridad con los demás, capacidad de escuchar y alegría.

También aprendí, gracias al ejemplo de los demás, cómo no quería comportarme en el servicio. Vi a compañeros que manipulaban, se volvían locos por el control (sobre todo por la falta de éste), observé comités dirigidos fundamentalmente por una sola persona, no porque no hubiera otros para ayudar, sino porque ésta no podía soltar las riendas. Fui testigo del enorme dolor que causan los defectos de los demás cuando uno se esfuerza en su recuperación personal a través del servicio. Aprendí que el servicio se basa en la recuperación y no la recuperación en servicio.

En NA he aprendido que elogiamos a las personas; les decimos que las necesitamos, que tienen algo que ofrecer. Alabamos sus virtudes y las estimulamos a que vean lo que hay de bueno en ellas y lo útiles que pueden ser a la confraternidad. Invitamos a que nos den sus opiniones y sus ideas, recordándoles que la unidad de nuestra confraternidad se mantiene si somos inclusivos, no exclusivos. Todos los conocimientos que adquirí sobre el servicio, los he aprendido de adictos de mi grupo habitual. Cuando comparto sobre mí, hablé de cómo me van las cosas en la vida, no me limito a soltar una serie de datos sobre el servicio. ¿Cómo puedo dar ejemplo y guiar —en vez de ser alguien que devuelve información procedente de otras fuentes— sino estoy presente y no participo

en las reuniones de recuperación y no estoy al corriente de lo que les sucede a mis amigos en recuperación?

Las personas que más admiro en el servicio tienen ciertas cualidades que me atraen. Quizá a ti te atraigan otras, pero yo admiro la vulnerabilidad, el compartir honestamente sobre cosas difíciles, a las personas que saben decir que no saben algo o que no tienen la respuesta, pero que lo averiguarán. A gente con sentido del humor y que no se toma demasiado en serio, que acepta los errores de los demás sin juzgar. Personas que me hablan directamente y no a espaldas de los demás. Compañeros que saben escuchar y están dispuestos a pensar «de forma independiente». Adictos con virtudes tales como la humildad, la compasión, el humor, el amor, la curiosidad, la espontaneidad, la alegría de vivir y, quizá lo más importante, la capacidad de decir cosas difíciles de forma cariñosa. A veces todo consiste en la forma en que escuchamos algo. A veces se consiguen más cosas con dulzura. Quiero a NA y me gusta participar en el servicio bondadoso a NA. No significa que no sea un trabajo ni un desafío, pero la alegría y la gratitud

de vivir limpios y guiados por estos principios espirituales me dan un objetivo y un sentido para crecer de acuerdo con líneas espirituales que por mí mismo no me habría imaginado ni en mis sueños más locos.

*Anónimo, Hawai, EEUU*

## La experiencia discordante

Por la gracia de Dios me enteré de la existencia de Narcóticos Anónimos en una clínica de rehabilitación. Gracias a los miembros de NA que solían organizar allí reuniones una vez por semana, me presentaron a antiguos adictos a las drogas que me recibieron con los brazos abiertos. Estuve un mes en 1995 rehabilitación, y después continué casi tres meses vinculado a NA. Asistía regularmente a las reuniones y tomé la decisión de no recaer nunca.

Desgraciadamente, recaí al cabo de tres meses, y estuve recayendo hasta el 14 de marzo de 1996. Una vez más, volví a NA y empecé a asistir a las reuniones, no sólo en Bahreín, sino también en todo el Golfo Pérsico. Los Doce Pasos fueron la respuesta a la adicción en la que estaba. A través de ellos, y sólo por hoy por la gracia de Dios, me mantuve limpio y viví una vida más plena y feliz que nunca.

Pero volví a recaer en 2003 y esta recaída fue la causa de mi derrumbe. Perdí todo lo que había construido y cometí nuevos delitos por drogas, que me han llevado a estar ahora entre rejas. Mi condena acaba en 2009 y estoy esperando la sentencia de otro juicio. Ahora estoy en la cárcel, completamente involucrado a la manera de NA. Participo en NA aquí y me gustaría que nos mandaran la revista *The NA Way* a la prisión. Afectuosamente,

*Salahiddin A., Bahreín*

## Esto no es lo único

Soy un adicto en recuperación de Bangladesh. Empecé a estar limpio cuando encontré el grupo de NA de mi país. No llevo la cuenta de mi tiempo en recuperación. Cuento que estoy limpio sólo en este momento, sólo en este minuto, sólo en esta hora y sólo en este día. Al rendirme acepto muchas cosas. Hago este viaje día a día.

Cuando estoy angustiado, pienso «Esto no es lo único, ahora vendrá la alegría»; y cuando estoy alegre, me digo mí mismo que ésta es sólo una sensación y que también llegará la angustia. No me entusiasma mucho estar dichoso o angustiado. Por supuesto que tengo estas y otras emociones, no soy un robot, pero no me entusiasma mucho sentir las.

La vida en recuperación para mí es una bendición. Las drogas me destruyeron y me mostraron el lado oscuro de la vida. Ésta experiencia dolorosa me ha enseñado la diferencia entre bueno y malo, paz e infelicidad, honestidad y deshonestidad, belleza y fealdad, luz y oscuridad. Ahora sé quién es mi enemigo. Mi enemigo soy yo.

Hoy en día no busco problemas. Hoy en día admito que soy impotente ante las drogas y que mi vida es ingobernable. Ahora creo que hay un poder más grande que yo que puede devolverme el sano juicio. Ahora ya no estoy en el asiento del conductor de mi vida. He aprendido estas cosas siguiendo el programa de NA, por eso NA es mi religión.

Para mí, religión significa tener esperanzas, y la esperanza hace posible la acción. El programa de NA me da la esperanza que necesito para vivir con cordura en el mundo.

*Antu B., Dhaka, Bangladesh*

## La recuperación: un tesoro y un don

Llegué a la Confraternidad de Narcóticos Anónimos en octubre de 1999. Después de pasar tres meses limpio, recaí durante un año y medio. El 14 de julio de 2001, me internaron en el hospital con una cirrosis hepática en fase final. Hice mi Primer Paso de rendición y aceptación total del programa el 15 de julio de 2001. Atesoro cada día de mi recuperación como un diamante precioso, porque sé que mantenerse limpio aunque sea por un día es algo realmente difícil. Así que desearía informar a todos los miembros de NA de la India y del mundo del precioso don de la recuperación y decirles que ese precioso don puede alimentarse y atesorarse diariamente como un diamante.

*Craig P., Mumbai, India*



## Mi primer mensaje a *The NA Way*

Mando este mensaje a los lectores del *NA Way* y a los compañeros de NA del mundo tras treinta y ocho años de adicción y espantosos problemas de todo tipo en mi propio país y en el extranjero. Viví unos seis años en el Reino Unido y allí también continué con mi adicción, lo que me hizo tener una vida terrible en Londres.

Durante todos esos años tuve que enfrentarme a diferentes causas y efectos, e ingresé en muchas cárceles durante mi adicción. Hace un año, amigos y parientes me hablaron de NA. Fui a un centro de recuperación y vi que allí había una reunión. Sentí que algo debía estar pasando en esa reunión. Parecía como si la gente hablara de cosas que supiera de verdad. Y no me equivoqué.

Al poco tiempo salí del programa de tratamiento y fui a mi primera reunión «en la calle». Al principio, la persona que me recibió me dio miedo. Pensaba que era un policía o algo así, pero no era nada de eso. Vi que la gente era amable entre sí y se comportaba cariñosa y educadamente.

Ésta es la primera vez que mando un mensaje a *The NA Way*, y en el futuro compartiré más. Muchas gracias por leer este mensaje de Irán.

*Khosro S., Tehrán, Irán*

# Imagínatelo

Invitamos a las comunidades de NA a mandarnos fotos de sus lugares de reunión. Nos interesan especialmente las que incluyan formatos de las reuniones, literatura de recuperación, carteles, tazas de café sucias... cualquier cosa que ayude a que el lugar tenga «ambiente». Lamentablemente no podemos publicar fotos que identifiquen a miembros de NA. Cuéntanos cosas sobre la reunión, cómo se llama, dónde está, hace cuánto que existe, qué formato tiene (de orador, de participación, etc.).

## Brief an die Redaktion (Carta a la editora)

Querida Editora:

¡Me llamo Gabriela y soy adicta! Escribo para decir lo fabulosa que me parece la revista *The NA Way*. Llevo leyéndola toda mi recuperación (más de ocho años), desde el principio, y he leído una y otra vez artículos maravillosos que me han emocionado, como el de ese compañero mudo que encontró un intérprete en una reunión. También me han emocionado los artículos sobre el tema de la medicación, porque en mi reunión muchos amigos toman fármacos psicotrópicos y prácticamente hacen «publicidad» de ellos, algo que me da dolor de estómago ya que yo estoy limpia de medicamentos a pesar de tener una enfermedad crónica. Esta tarde no he podido ir a la reunión, así que he leído *The NA Way* y tuve mi dosis de recuperación. Estos artículos me ayudan a aclararme y, en consecuencia, a poder llevar mejor nuestro mensaje. ¡Gracias!

Tengo cierta idea del esfuerzo tan grande que significa producir esta revista, que encima llega gratis al otro lado del océano... ¡Una maravilla! Quizá pronto tenga acceso a Internet y entonces me suscriba a la versión electrónica. Sería fantástico. Creo que debería promocionarlo un poco más en las reuniones.

*Gabriela S., Rutlinga, Alemania*

## El grupo de Tubinga

Desde hace un tiempo tenemos una reunión alemán/inglés con traducciones en Tubinga. Gracias a ella mi inglés ha mejorado enormemente y podemos llegar a amigos que, de lo contrario, estarían sin reunión. ¡Hace años que amamos/odiamos esta sala de reunión! En invierno hace un frío glacial y en verano es un horno, pero está lleno de amor y recuperación durante las reuniones que se celebran todos los domingos. El grupo de Tubinga existe desde hace doce años. El núcleo básico siempre es muy pequeño, entre cuatro y seis miembros más o menos. Lamentablemente muchos de los recién llegados no se quedan, pero, como siempre, el Poder Superior no está ayudando a superarlo.

*Gabriela S., Rutlinga, Alemania*



La recuperación puede ser un *viaje*, pero existe *un destino* de vacaciones perfecto para los adictos en recuperación en 2009...

# BARCELONA

## Estás invitado...

Por favor, únete a nosotros en la 33ª Convención Mundial de Narcóticos Anónimos, Amor sin fronteras, en la impresionante ciudad de Barcelona (España). Se trata de una de las ciudades más bellas del mundo, y no se nos ocurre un lugar mejor para sede de la 33ª CMNA. Sabemos que los miembros de NA de todos los rincones del mundo están entusiasmados con esta Convención Mundial de NA, que será, posiblemente, una de las convenciones con mayor diversidad jamás celebradas.

Para que tengas suficiente tiempo para planificar tu viaje a Barcelona, esta vez empezamos antes que nunca.

## ¿Por qué preinscribirse?

- \* Inscripción in situ limitada ¡nuevo!
- \* Ayudar a los SMNA a planear mejor la CMNA
- \* Conseguir entradas para las actividades antes de que se acaben
- \* Mejores asientos en las actividades con entrada
- \* Artículos de recuerdo únicos

## La inscripción a la Convención Mundial incluye...

- \* Acceso preferente a los artículos de recuerdo
- \* Actividades diarias como bailes y espectáculos musicales gratuitos
- \* Acceso asegurado a las reuniones principales (en función de la asistencia a la convención)\*

\*Si superamos la capacidad del CCIB, el acceso a las reuniones principales se limitará a aquellos con distintivos de inscripción.

Ya puedes inscribirte a la convención, reservar hotel y billetes de avión en [www.na.org/wcna](http://www.na.org/wcna).

Viajar a un lugar sin fronteras...

Experimenta el **Amor** en Barcelona,

la **Diversidad** en NA

y el **Sentimiento** de estar juntos en

un lugar y en un momento,

como nunca antes...



WCNA 33

# Amor sin fronteras

LOVE WITHOUT BORDERS

BARCELONA, SPAIN | 20-23 AUGUST 2009

Inscríbete ahora para garantizar que estarás en Barcelona en agosto de 2009...

[www.na.org/wcna](http://www.na.org/wcna)



WCNA 33  
**Amor sin  
fronteras**  
LOVE WITHOUT BORDERS  
BARCELONA, SPAIN | 20-23 AUGUST 2009

Imaginate... un paseo por una calle empedrada rodeada de árboles, deambular por boutiques y una arquitectura deslumbrante. Caminas tranquilamente por la ciudad, te tomas un café exprés, comes unas tapas y haces algunas compras; vas con los amigos a un museo, mientras otros se sientan en la terraza de un bar a ver pasar la gente. Miras el reloj y te das cuenta de que las horas parecen minutos y ya tienes que entrar en el metro que está a pocos pasos de distancia. Tus amigos toman otro café para el camino y, antes de que te des cuenta, ya estás en el vagón del metro. Te lo encuentras lleno de compañeros con insignias de la convención y haces algunos amigos durante el viaje. Al cabo de unos minutos, y un par de estaciones más adelante, estás caminando por Diagonal Mar y echas una mirada a la playa mientras entras en el centro de convenciones para ocupar tu asiento en la reunión principal... La reunión pasa muy deprisa: las lágrimas, las risas, la unidad. Cruzas la calle y te comes una paella hecha como es debido y después te vas con los amigos a bailar, cantar y saborear los dulces sonidos del Mediterráneo, de Europa, del mundo, de la recuperación. A reír juntos, a amar juntos... la recuperación no tiene límites. A primera hora de la madrugada abrazas a nuevos y viejos amigos y les das las buenas noches, vuelves al hotel, te acomodas en tu habitación y piensas en silencio: «Nunca pensé que podía ser tan maravilloso». Amor sin fronteras.

**Love without Borders – Amor sin fronteras.**



Más de mil personas ya se han apuntado a la 33ª CMNA. Ya hay cientos de habitaciones reservadas y el crucero posconvención está batiendo récords de ventas. No te pierdas esta experiencia. Hay habitaciones de hotel para todos los gustos, preferencias y presupuestos.

Hemos publicado el folleto de la 33ª CMNA en la revista *The NA Way*. No tenemos previsto mandar los folletos tradicionales en sobres separados, sino que vamos a gastar ese dinero de una forma nueva y creativa para pasar el mensaje sobre la 33ª CMNA. De todas formas, si necesitas más información en tus manos, mándanos un email a: [events@na.org](mailto:events@na.org). Aunque la mayoría de los compañeros se preinscriben o buscan información sobre la convención mundial online (de hecho, más del 95 por ciento), hemos traducido y publicado el folleto para los miembros de España, y podemos hacerlo para los demás si es necesario. Como en muchos otros aspectos de la 33ª CMNA, esta vez estamos haciendo las cosas de forma un poco diferente y nos interesa saber cómo va y qué piensas. Nos gustaría que nos hicieras llegar tu opinión, pero hasta ahora nos parece que la información en la revista *The NA Way* y en los flashes electrónicos funciona.

Para aquellos compañeros interesados, ofreceremos la posibilidad de venta de mercaderías alternativas en la 33ª CMNA. Como hemos hecho otras veces, habrá espacios limitados para las áreas y regiones que quieran vender sus artículos. Seguramente esta venta tendrá lugar el sábado 22 de agosto de 2009 por la tarde. Para más información, manda un email a [johnny@na.org](mailto:johnny@na.org).

### ¿Por qué preinscribirse a la 33ª CMNA?

Los precios de inscripción a la CMNA se han fijado para cubrir los gastos directos y no para generar ganancias para los Servicios Mundiales de NA. Aunque el precio de la inscripción parezca alto, lo cierto es que organizar un acontecimiento tan importante es muy caro y los costos no se pueden comparar con los de montar la típica convención de área o región. Los profesionales de la ciudad que ayudan a los SMNA con la 33ª CMNA consideran que el precio de inscripción a la CMNA es «simbólico» en comparación con otras convenciones que se celebran en Barcelona. ¡La producción de nuestra convención podría llegar a costar más de 1,5 millones de euros! Con las inscripciones solas no cubrimos ni siquiera los gastos básicos de una convención mundial, como el alquiler de las instalaciones, servicios de traducción, eventos gratuitos, equipo de audio/video, mano de obra, además de muchos otros. La venta de artículos de recuerdo y de entradas ayudan a compensar algunos de estos costos, pero si tuviéramos que depender sólo de las inscripciones, la convención siempre perdería dinero, porque los gastos para organizarla son sencillamente demasiado elevados comparados con lo que nuestros miembros están acostumbrados a pagar.

## ¿A dónde va a parar tu dinero?

Es un poco pronto para saberlo con precisión (porque estamos justo en el medio del proceso de planificación), pero un desglose general de cómo se invierte el dinero de tu inscripción sería:

- 45% = Gastos de instalaciones
- 16% = Eventos ligados a la inscripción (como bailes y cafeterías)
- 12% = Planificación y ejecución
- 15% = Programa
- 12% = Audio y video para las reuniones y los eventos ligados a la inscripción

## Y la pregunta más importante... ¿Qué hay para mí?

Basándonos en los principios de NA de responsabilidad individual y autofinanciación, animamos con todas nuestras fuerzas a todos aquellos que asistan a la CMNA a preinscribirse. Además de la satisfacción de saber que estás contribuyendo con tu parte para apoyar la CMNA, la inscripción te ofrece muchas cosas. Aún estamos trabajando en los detalles de la 33ª CMNA, pero tu insignia de inscripción te da derecho a ir al festival de la CMNA, a las cafeterías y a los bailes. Básicamente, si estás registrado, pero no puede permitirte comprar entradas para determinadas actividades, todas las noches tendrás algún entretenimiento. Además de apoyar a la CMNA y entretenerte, en la 32ª CMNA las personas que se preinscribieron tuvieron acceso preferencial a la sala de venta de artículos, y en la 33ª CMNA haremos algo similar. En Barcelona tal vez tengamos que limitar el acceso a las reuniones principales sólo a las personas con insignias de inscripción debido a restricciones de espacio. Tu insignia de inscripción te garantizará un asiento en las reuniones principales. Imagínate... por el precio de la inscripción no sólo te sientes bien por haber hecho tu parte, sino que además puedes mirar bien los artículos que podrás comprar antes que nadie, tener entretenimientos y... ¡disfrutar de esta experiencia única en la vida, cargada de recuperación, que es la 33ª CMNA!



**¡No lo postergues!  
Si piensas ir a la  
33ª CMNA,  
preinscríbete ahora en  
[www.na.org/wcna](http://www.na.org/wcna).**



## ¿Quieres ser orador en la convención o ayudar a evaluar a oradores para la convención?

Los requisitos de tiempo limpio son cinco años para los oradores de talleres y evaluadores de oradores, y diez años para los oradores principales. Mándanos tu CD o archivo electrónico de audio junto con la información de contacto por email o por correo a:

[wcna@na.org](mailto:wcna@na.org)

NA World Services

WCNA 33 Speakers

Box 9999

Van Nuys, CA 91409 USA

Hemos subido información a la página de la convención (<http://www.na.org/WCNA/>) de nuestra web y también te mandaremos directamente por email las novedades, en cuanto estén disponibles, si te suscribes online al boletín de la convención, WCNA Updates, en <http://portaltools.na.org/PortalTools/subscriptions/Login.cfm>.

# Novedades sobre los proyectos

## Cuando estamos enfermos

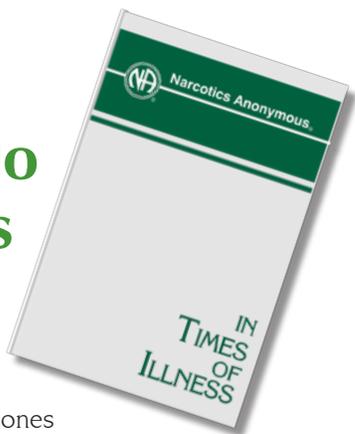
Uno de los planes de proyecto aprobados en la CSM 2008 recomendaba que se efectuaran revisiones al librito *Cuando estamos enfermos*. Este proyecto de un ciclo de duración incluye una evaluación general, la revisión del librito y el añadido de material sobre enfermedades prolongadas, cuestiones específicas sobre medicación y salud mental en recuperación.

El grupo de trabajo analizó los aportes procedentes de los talleres de los SMNA sobre medicación y después se centró en las revisiones y actualizaciones del librito en sí. Estos cambios quedarán reflejados en varias secciones nuevas. La Junta Mundial prevé el lanzamiento del borrador a principios de marzo de 2009 para someterlo a un periodo de revisión y aportes de la confraternidad de noventa días.

## Sistema de servicio

Este proyecto está programado para que tenga una duración de dos ciclos de conferencia y se centrará en la redacción de una declaración de la visión de todas las iniciativas de servicio de NA y la estructuración de discusiones y opciones con respecto a la prestación de servicios a nivel local. Es fundamental que participe toda la confraternidad en una discusión valiosa que nos lleve a reelaborar nuestros esfuerzos de servicio y, en última instancia, a la creación de herramientas que nos ayuden a prestar servicios con mayor eficacia, ya sea a través de la revisión o la reescritura de la *Guía de los servicios locales* y/o de la producción de otras herramientas.

Nuestro plan estratégico explica que el proyecto «deberá basarse en el análisis de los factores positivos que funcionan en toda la estructura de servicio, así como permitirnos flexibilidad con el fin de satisfacer necesidades locales singulares». Ahora mismo puedes contribuir a esta iniciativa mandándonos tus prácticas óptimas a nivel local. ¿Qué se hace en tu comunidad local de NA que sirva para mejorar la prestación de servicios, desarrollar la comunicación y la cooperación y llevar con mayor eficacia el mensaje de recuperación al adicto que todavía sufre? Por favor, escríbenos a la Junta Mundial ([worldboard@na.org](mailto:worldboard@na.org)) y cuéntanos.

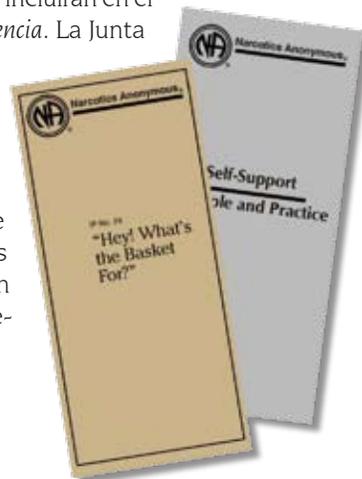


## «Vivir limpios: el viaje continua»

En el número de octubre de *The NA Way Magazine* se hizo un repaso a este proyecto que consiste en la creación de un libro de experiencias recopiladas sobre el crecimiento de nuestros miembros en recuperación. Para empezar a recopilar material, el grupo de trabajo ha preparado una serie de preguntas para que respondan los miembros, que está disponible en el último número de la revista *NA Way* y en nuestro sitio web, en <http://www.naws.org/survey/index.php?sid=55336&lang=es>. Necesitamos tu experiencia en recuperación para poder preparar este libro.

## Autofinanciación

Se prevé que este proyecto esté acabado durante el presente ciclo de conferencia. Su misión es reemplazar y/o revisar los dos folletos informativos, ¡Oye! ¿Para qué es la Séptima Tradición? y *Autofinanciación: principio y práctica*. Uno de los dos materiales que el equipo de trabajo está elaborando es un folleto más corto y más gráfico destinado al grupo, en el que se explican los «cómo» y los «porqués» de las contribuciones al grupo. El otro es de carácter más filosófico y está dirigido a los miembros. Constituye una reescritura íntegra de *Autofinanciación: principio y práctica*. Estos materiales saldrán para un período de revisión y aportes de noventa días en marzo y se incluirán en el *Informe de la agenda de la conferencia*. La Junta Mundial espera que la obra más corta y más gráfica se designe finalmente como material aprobado por la conferencia, en lugar de aprobado por la confraternidad, de modo que las comunidades lingüísticas locales puedan hacer las modificaciones necesarias al traducirla.



# Nuestra libertad, nuestra responsabilidad



Cuando empezamos a estar limpios, la mayoría de nosotros tenía muy poco que dar a NA, ya que estábamos en la bancarrota mental, espiritual, física y... financiera. Apenas podíamos pagar el alquiler, por no decir ir a tomar un café después de las reuniones. Íbamos a las reuniones en transporte público o en algún vehículo destartado. Con el tiempo, hemos madurado y cambiado, y muchos hemos conseguido una situación económica más estable. Sin embargo, para la mayoría de nosotros hay algo que sigue siendo igual: la cantidad de dinero que ponemos en la cesta o la canasta en nuestras reuniones. Cuando nuestra vida mejora como consecuencia de la recuperación, con frecuencia nos damos cuenta de que podríamos permitirnos dar un poco más, pero a menudo no lo hacemos.

En los pasos Cuarto, Quinto y Décimo evaluamos dónde hemos estado, dónde estamos y qué queremos hacer de otra manera. De la misma forma, quizá hacer una evaluación de nuestra salud y prácticas financieras nos dé una nueva perspectiva. ¿Cuánto gastábamos en ir a comer fuera cuando empezamos a estar limpios y cuánto gastamos ahora? ¿Han aumentado nuestros gastos en ocio y transporte? El propósito de este cuestionario no es que lo respondas y nos lo mandes. Es para ti, para que lo hagas como ejercicio personal o tal vez lo discutas con tu padrino o madrina o con personas cercanas en recuperación. Independientemente de la forma en que lo uses o los resultados que obtengas, esperamos que estimule la reflexión y la acción.

En algunas décadas NA ha pasado de tener unos pocos grupos a convertirse en una confraternidad mundial con más de 53.000 reuniones semanales en más de 130 países. Los Servicios Mundiales de NA han impulsado este crecimiento con literatura, traducciones, relaciones públicas e información pública, líneas de teléfono... Pero las necesidades de nuestra confraternidad exceden los recursos disponibles en todos los niveles de la estructura de servicio. Al igual que el pan o la gasolina, los costos de nuestros servicios básicos han aumentado de manera constante a lo largo de los años. Cuando hacemos una contribución económica, no sólo nos pagamos nuestro viajes, sino que también ayudamos a llevar el mensaje al adicto que aún no sabe nada de NA. El dinero que depositamos en la cesta (o en la canasta, el sombrero, la bolsa, la taza, etc.) llega a los adictos del lugar donde vivimos y de todo el mundo.

Mis gastos...	Cuando empecé a estar limpio	Ahora
Vivienda (alquiler, hipoteca, etc.)		
Gasolina o transporte público		
Mandar una carta		
Conciertos, cine, teatro		
Un tatuaje		
Música (8 pistas o casete, álbum, CD, MP3)		
Un paquete de cigarrillos		
Manicura/pedicuro o un corte de pelo		
Un café		
Comida, como un pan o una docena de huevos		
Ropa, zapatos o joyas		
Una cena antes o después de una reunión		

# Temas de debate 2008-2010

## TD

Los Temas de Debate (TD) de este ciclo de conferencia se basan en el lema «Nuestra libertad, nuestra responsabilidad». Estas discusiones de toda la confraternidad nos dan la oportunidad de conversar conjuntamente sobre cuestiones importantes que afectan a NA. A veces, nuestras discusiones se centran en compartir soluciones o prácticas óptimas, otras consisten simplemente en sensibilizar o dar ideas que ayuden a crear herramientas para la confraternidad (como la hoja de trabajo «Crear grupos habituales fuertes» preparada durante el ciclo de conferencia 2006-2008), folletos de servicio y módulos sobre liderazgo. Estas discusiones también repercuten en los proyectos que emprende la Conferencia de Servicio Mundial.

## Temas

Junto con «Nuestra libertad, nuestra responsabilidad» hay otros dos temas de debate: Desarrollar la comunicación y Liderazgo. El éxito de NA en llevar el mensaje y hacer realidad nuestra visión es responsabilidad nuestra y depende de nosotros. Si mejoramos y diversificamos nuestras comunicaciones a todos los niveles, podemos hacer que la confraternidad tome mayor conciencia de lo que está pasando en el servicio de NA. Y si fomentamos una mayor responsabilidad personal y colectiva sobre dicho sistema de servicio, podemos empezar a desarrollar una atmósfera de liderazgo entre nuestros servidores de confianza, así como un deseo mayor de apoyar el trabajo que se hace en nombre de los grupos de NA en todo el mundo.

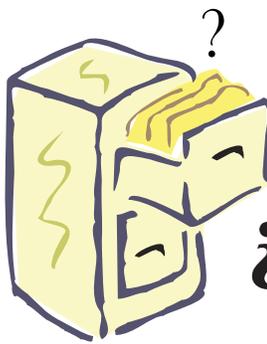
## Perfiles de sesión

Para ayudar a los miembros a facilitar talleres sobre los temas de debate de la confraternidad, hemos preparado perfiles de sesión sobre ellos con esquemas paso a paso. Hay vínculos a estos perfiles de sesión, así como información y foros de discusión online sobre los temas, en <http://www.na.org/IDT/IDT.htm>. Gracias a muchas comunidades de NA que han organizado talleres sobre los TD, ya hemos actualizado las preguntas para discutir sobre «Desarrollar la comunicación» y «Nuestra libertad, nuestra responsabilidad». Seguiremos haciendo uso de los aportes de la confraternidad para mejorar los perfiles de sesión y/o reenfozar estas discusiones durante este ciclo de conferencia. Así que no te olvides de mandarnos tus aportes, de comprobar las novedades y de seguir las en la revista *The NA Way*.

Los perfiles y las notas de los TD, incluido el de *Liderazgo*, estarán disponibles en [www.na.org/IDT/IDT.htm](http://www.na.org/IDT/IDT.htm), donde también puede acceder a los foros electrónicos sobre los TD.

**NUESTRA LIBERTAD, NUESTRA RESPONSABILIDAD**





# ¿Sabías que?

La Confraternidad de Narcóticos Anónimos ha recorrido un largo camino desde sus comienzos en 1953. Hemos crecido desde esa primera reunión celebrada en Sun Valley, California, EEUU, hasta tener más de 53.000 reuniones semanales en más de 130 países del mundo. Nuestra historia es rica en diversidad y nos gustaría compartir algunos hechos de esa historia contigo, tanto lo poco conocido como lo muy conocido. Si tienes algún dato histórico interesante, mándalo a [naway@na.org](mailto:naway@na.org) o a NAWs, atn.: *The NA Way Magazine*, PO Box 9999, Van Nuys, CA 91409, USA.

- ¿Sabías que en los Servicios Mundiales de NA de Chatsworth, California, había 43 empleados en 1990, 44 en 1996, 46 en 2002, y 49 in 2007? Además, actualmente hay otros 10 empleados de los SMNA en Canadá, Bruselas e Irán.
- ¿Sabías que en 1997 los Servicios a los Grupos respondían unas 275 solicitudes escritas (incluidas las llegadas por email) por mes y unas 20 llamadas telefónicas por día (el doble de las llamadas diarias de 1996)?
- ¿Sabías que todos los meses de 2002, el Equipo de Servicios a la Confraternidad (anteriormente Servicios a los Grupos) atendió unas 300 llamadas telefónicas y unas 80 solicitudes varias? ¡Cinco años más tarde, estos totales anuales aumentaron a más de 11.000 solicitudes telefónicas, casi 6.500 emails y cartas y casi 700 solicitudes varias!
- ¿Sabías que en 1997 había 336 materiales de literatura de recuperación traducidos, incluidos 15 libros? Hoy en día, hay 573 artículos traducidos y trabajos en curso a 71 idiomas.
- ¿Sabías que en 2002 había 300 solicitudes de HeI por mes y mas de 390 en 2007 por mes?
- ¿Sabías que en 1988 había poco más de 15.000 reuniones de NA por semana en unos 45 países y que hoy en día tenemos aproximadamente 53.000 reuniones semanales en 130 países?
- ¿Sabías que toda la información anterior se extrajo de informes anuales publicados entre 1996 y 2007, disponibles online en <http://www.na.org/reports.htm>?





# CALENDARIO

Los grupos y organismos de servicio de NA pueden difundir sus eventos en *The NA Way Magazine* y en el calendario de nuestro sitio web [www.na.org](http://www.na.org). Para enviar la información, haz clic en el vínculo «na events» en [www.na.org](http://www.na.org) y sigue las instrucciones. (Aquellos que no dispongan de acceso a Internet pueden enviar la información del evento por fax al +1 818.700.0700, atn. NA Way, o por correo a: *The NA Way Magazine*; Box 9999; Van Nuys, CA 91409 USA.): Sólo los eventos de varios días de duración figuran en la edición impresa de la revista. Los eventos se mantienen en el calendario online hasta una semana después del mismo. Se ruega enviar la información de acuerdo con las siguientes fechas de publicación de la revista:

Número	Enviar inf. del evento	De eventos que tienen lugar desde
Enero .....	5 de octubre .....	la segunda semana de enero a la primera semana de abril
Abril .....	5 de enero .....	la segunda semana de abril a la primera semana de julio
Julio .....	5 de abril .....	la segunda semana de julio a la primera semana de octubre
Octubre.....	5 de julio .....	la segunda semana de octubre a la primera semana de enero

## Australia

**Nuevo Gales del Sur** 27 en.-1 feb.; Paradise; A&I Hall, Bangalow/Byron Bay; inf. evento: 61413763793; escribir a: Far North Coast-New South Wales-Australia; FNCNA Convention; Box 495; Byron Bay 2481-NSW; Australia

## Canadá

**Quebec** 13-15 mar.; Youth Convention 13; Hilton Montreal Airport, Montreal; inf. evento: 514.916.5661; reservas: 800.567.2411; inf. cintas oradores: lv\_nan@hotmail.com, 450.575.4251; fecha límite envío cintas de oradores: 31 en. 2009

## Dinamarca

**Esbjerg** 6-8 feb.; Mere vil blive vist; Præstegårdsskolen, Esbjerg; inscripción: 20.78.43.09; reservas: 20.78.43.09

**Odense** 3-5 abr.; Conferencia de Servicio Region de Dinamarca; Odense; inf. evento: [www.nadanmark.dk](http://www.nadanmark.dk)

## España

**Barcelona** 20-23 agosto; 33ª Convención Mundial; Centre Internacional de Convencions, Barcelona; inf. evento: 818.773.9999; [www.na.org/WCNA32/index.htm](http://www.na.org/WCNA32/index.htm)

## Estados Unidos

**Alabama** 6-8 feb.; North Alabama Area Convention 13; Holiday Inn, Decatur; reservas: 256.355.3150; inscripción: 256.497.7585; [www.alnwflrscna.org](http://www.alnwflrscna.org)

**2)** 20-22 mar.; Greater Mobile Area Convention 12; Renaissance Riverview Hotel, Mobile; reservas: 251.438.4000; inf. evento: 251.680.9070; inscripción: 251.767.7576

**California** 27 feb.-1 mar.; Taller Mundial de los SMNA; Oakland Marriott City Center, Oakland; inf. evento: 818.773.9999 x1116, [elaine@na.org](mailto:elaine@na.org); [www.na.org/nawsevents/event-reg.htm#NAWS\\_Workshops](http://www.na.org/nawsevents/event-reg.htm#NAWS_Workshops); reservas: 800.991.7249

**2)** 6-8 mar.; Circle of Sisters 12; Warner Center Marriott, Woodland Hills; inf. evento: 213.216.8462; reservas: 800.228.9290; [www.circleofsisters.org](http://www.circleofsisters.org)

**3)** 9-12 abr.; Northern California Convention 31; San Jose Convention Center, San Jose; inscripción: 707.293.6977, [nccnainscripción@norcalna.org](mailto:nccnainscripción@norcalna.org); [www.norcalna.org/nccna.php](http://www.norcalna.org/nccna.php)

**Carolina de Norte** 27 en.-1 feb.; Freedom by the Sea Convention 9; Sea Trail Resort and Conference Center, Sunset Beach; inf. evento: 910.352.6249; reservas: 800.624.6601; [www.coastalcarolinaarea.org](http://www.coastalcarolinaarea.org)

**Carolina del Sur** 6-8 feb.; Upper South Carolina Area Convention 29; Hyatt Regency, Greenville; inf. evento: 864.419.4477, 864.423.0419; inscripción: 864.905.2013; reservas: 864.235.1234; [www.crna.org](http://www.crna.org)

**2)** 13-15 feb.; Greater Columbia Area Recovery at Work 8; Hilton Oceanfront Resort, Hilton Head Island; inf. evento: 803.603.5958; 803.261.3108; reservas: 866.625.2496

**3)** 27-29 mar.; Gap Area Convention 16; Knights Inn, Anderson; reservas: 864.226.6051

**Florida** 12-15 mar.; Florida Region Service Symposium 3; Crowne Plaza Hotel and Conference Center, Tampa; inf. evento: 954.448.9602, 863.683.8224; reservas: 813.623.6363; [www.floridarso.org](http://www.floridarso.org) or [www.naflorida.org](http://www.naflorida.org)

**Georgia** 12-15 feb.; Georgia Regional Convention 28; Westin Atlanta Perimeter North Hotel, Atlanta; inf. evento: 478.233.3225; inscripción: 404.452.1731; reservas: 888.733.7666; [www.grcna.org](http://www.grcna.org)

**2)** 10-12 abr.; Coastal Area 25th Anniversary; Travel Lodge Hotel, Brunswick; inf. evento: 912.656.3762, 706.429.2029

**Idaho** 20-22 mar.; Southern Idaho Regional Convention; Holiday Inn, Boise; reservas: 800.465.4329; inf. evento: 208.965.5950, 408.910.1505; [www.sirna.org](http://www.sirna.org)

**Illinois** 3-5 abr.; Rock River Area Convention 18; Cliffbreakers Riverside Resort, Rockford; inf. evento: 815.654.2894, [conv.info@rragsna.org](mailto:conv.info@rragsna.org); inscripción: [conv.reg@rragsna.org](mailto:conv.reg@rragsna.org); reservas: 815.282.3033; [www.convention.rragsna.org](http://www.convention.rragsna.org)

**Indiana** 13-15 mar.; Indiana State Convention 16; Radisson Hotel Star Plaza, Merrillville; reservas: 219.769.6311; [www.NAIndiana.org](http://www.NAIndiana.org)

**2)** 10-12 abr.; Kentuckiana Regional Convention 23; Executive Inn, Evansville; inf. evento: 812.568.7429, [krcnaxiii@yahoo.com](mailto:krcnaxiii@yahoo.com); inscripción: 812.453.5719; reservas: 877.424.0888

**Massachusetts** 23-24 en.; Powerful Vehicle Group Twin Jam 3; Holiday Inn Holidome, Holyoke; inf. evento: 413.533.0329, 413.536.5157; reservas: 413.534.3311

**2)** 13-15 mar.; New England Regional Convention 13; Marriot Hotel, Newton; inf. evento: 401.228.5997; reservas: 617.969.1000

**3)** 9-12 abr.; Detroit Area Convention 17; Hyatt Regency, Dearborn; inf. evento: 313.320.2349; inscripción: 313.580.6883; reservas: 313.593.1239

**Missouri** 6-8 feb.; Mid-Missouri Area Cabin Fever Prevention Convention; Tan-Tar-A Resort, Osage Beach; inf. evento: 573.489.1694; inscripción: 573.673.8570; reservas: 800.826.8272; [www.cabinfeverconvention.org](http://www.cabinfeverconvention.org)

**Nebraska** 27 en.-1 feb.; Eastern Nebraska Close Encounters of the Clean Kind Convention; Regency Lodge, Omaha; inf. evento: 402.612.8370; inscripción: 402.320.0948; reservas: 800.617.8310; [www.eastern-nebraska-na.org](http://www.eastern-nebraska-na.org)

**Nevada** 10-12 abr.; Southern Nevada Area Convention 23; Riviera Hotel and Casino, Las Vegas; event info: 702.461.6294, 702.349.3573; reservas: 800.634.3420; [www.snana.org](http://www.snana.org)

**Nueva Jersey** 14-15 feb.; Ocean Area Valentine's Day Speaker Jammin' Dance; Holy Cross Lutheran Church, Tom's River; escribir a: Ocean Area; Box 326; Toms River, NJ 08754-0326

**2)** 13-15 mar.; Capital Area Convention 12; Clarion Hotel, Cherry Hill; inf. evento: 609.943.8399; inscripción: 609.433.0726; reservas: 856.428.2300

**Nueva York** 13-15 feb.; 4ª Convención Area Metros de Habla Hispana; Crowne Plaza Hotel, White Plains; inf. evento: 917.375.0149; inscripción: 347.613.3275; reservas: 914.682.0050; www.metroareadehablahispana.com

**2)** 27 en.-1 feb.; Rochester Area Convention 15; Rochester Plaza, Rochester; inf. evento: 585.288.8216, 585.328.1837; reservas: 585.546.3450; www.rochesterny-na.org

**3)** 1-3 mayo; Eastern New York Region Spiritual Retreat 2; St Ignatius Retreat House, Manhasset; inf. evento: 516.659.5902, inscripción: 917.847.9926; reservas: 917.847.9926

**Nuevo Mexico** 26-29 mar.; Rio Grande Regional Convention 20; Marriott Uptown, Albuquerque; inf. evento: 505.400.0577; reservas: 505.881.6800; www.riograndena.org

**Ohio** 13-15 feb.; Toledo Area Convention 12; Clarion Hotel, Toledo; inf. evento: 419.870.9064; inscripción: 419.450.3574; reservas: 419.535.7070

**2)** 6-8 mar.; Cleveland Area Convention 6; Hilton Cleveland East, Cleveland; inf. evento: 216.233.3435; inscripción: 216.469.0583; reservas: 800.817.5154

**Pensilvania** 13-15 feb.; Mid-Atlantic Regional Learning Conference 25; Lancaster Host Resort, Lancaster; inf. evento: 484.338.0611, 717.293.8490; www.marscna.org

10-12 abr.; Greater Philadelphia Regional Convention; Valley Forge Convention Center, Valley Forge; reservas: 888.201.1718; escribir a: Greater Philadelphia Region; GPRCNA; Box 58634; Philadelphia, PA 19102

**Texas** 13-15 feb.; Tejas Bluebonnet Regional Convention; Holiday Inn Emerald Beach, Corpus Christi; inf. evento: 361.774.3386; inscripción: 361.816.5196; reservas: 888.465.4329; www.convention.tejas-na.org

**Virginia** 20-22 feb.; Tidewater Area Convention 9; Waterside Marriott, Norfolk; inf. evento: 757.717.1129, 757.353.5725; reservas: 757.622.0376; www.tidewaterareana.org

**Wisconsin** 20-22 feb.; Greater Milwaukee Unity Convention; Hilton Milwaukee City Center, Milwaukee; inscripción: 414.1628.0765; reservas: 800.445.8667; www.wisconsinna.org/phpcalendar/index.php?month=2&year=2009

### Francia

**Provence** 5-8 mar.; First Southern France Area Bilingual Convention y EDM; La Baume à Aix en Provence, Aix en Provence; inscripción: 0033677195433; reservas: 0033633429385; http://sud.narcotiquesanonymes.org/

### India

**Gujarat** 22-24 en.; Bombay Area Convention 14; Gujarat Tourism Toran Hotel, Saputara; www.nabombay.org/bacnaxiv/Web/bacnaxiv.htm

### Nicaragua

**Managua** 12-14 mar.; Convención Regional de Nicaragua 3; Hotel Ticomio Carretera Sur, Managua; inf. evento: 8781523, 2505463; reservas: 8873886; fecha límite envío cintas de oradores: 26 feb.; escribir a: Región, Nicaragua, III Convención; Grupo Sólo por Hoy, Reparto San Antonio, de los semáforos de la Asamblea Nacional 3 Cuadras al sur, media abajo, 75 varas al lago.

### Nueva Zelanda

**Bay of Plenty** 13-15 mar.; Northern Area 20th In All Our Affairs; Waitapu Forest Camp, Rotorua; inf. evento: 64.21.550.574, 64.21.215.9297; www.nzna.org

**2) North Island** 13-15 feb.; Hawke's Bay Fellowship Back 2 Basics Campout; Omataua Camp, Napier; escribir a: Hawke's Bay Fellowship; Box 1084; Napier, New Zealand

### Tailandia

**Bangkok** 27-1 feb.; 2ª Convención Regional de Tailandia; Ambassador Hotel, Bangkok 10110; www.na-thailand.org

## PRODUCTOS NUEVOS DE LOS SMNA

### Filipino

IP N° 6: *La recuperación y la recaída*

*Paggaling at Relapse*

Art. N° FL-3106 Precio US \$0,21



### Brasileño/Portugués

**Medallones de bronce con número romanos**

Los clásicos medallones de acabado en bronce de 18 meses y de 1 a 30 años

Art. N° BR/PO-43XX Precio US \$2,75

### Griego

IP N° 11: *El padrinazgo*

*Σχέση υιοθετηριξης*

Art. N° GR-3111 Precio US \$0,21



### Nepalí

IP N° 16: *Para el recién llegado*

*हर बनिळजझे दिसिन*

Art. N° NE-3116 Precio US \$0,21



### Lituano

Librito Blanco

Revisado para incluir historias personales

*Narkomanai anonimai*

Art. N° LT-1500 Precio US \$0,63



### Esloveno

IP N° 1:

*Qué, quién, cómo y por qué*

*Kdo, kaj, kako in zakaj*

Art. N° SL-3101 Precio US \$0,21





## Inglés Edición conmemorativa del Texto Básico

Celebra el 25° aniversario y el lanzamiento de la sexta edición del Texto Básico con esta versión limitada, numerada a mano. Los bellos subtítulos de color sintético azul, rojo y morado, y el logotipo de NA repujado en letras plateadas da paso a una página de título asombrosa

**AGOTADO**

donde la versión tridimensional del logo va acompañada de las conocidas palabras: *...que un adicto, cualquier adicto, puede dejar de consumir drogas, perder el deseo de consumirlas y descubrir una nueva forma de vida*

2ª reimpresión disponible a mediados de marzo de 2009

## Medallones con números romanos e triple chapado

Estos nuevos medallones tienen un diseño a tres colores sobre una base dorada. Se ofrecerán diferentes combinaciones de colores a US \$20 cada uno o a US \$16 para pedidos de más de 25 unidades.

Morado/azul oscuro y negro/morado  
Series 6200—6299 Precio US \$20,00

Translúcido azul/nacarado y negro/nacarado  
Series 6300—6399 Precio US \$20,00

Translúcido rojo/nacarado y negro/rojo  
Series 6400—6499 Precio US \$20,00

## Folleto de servicio

### *An Introduction to NA Meetings*

Este folleto, sometido a una revisión basada en los aportes de la confraternidad, ofrece una presentación de bienvenida a las reuniones de NA. Explica algunas de las prácticas que podrían resultar extrañas a aquellos que asisten a su primera reunión y ofrece sugerencias para ayudar al grupo a mantener su atmósfera de recuperación.

Art. N° 2201 Precio US \$0,21



### *Principles and Leadership in NA Service*

Nuestro Cuarto Concepto subraya la importancia del liderazgo eficaz para la calidad de los servicios de NA. Este folleto aborda cómo se aplican nuestros principios al servicio. También subraya algunos de los talentos y cualidades de los buenos líderes e incluye ideas sobre la manera en que nuestros órganos de servicio pueden trabajar para atraer y cultivar a esos líderes.

Art. N° 2206 Precio US \$0,26



## Francés

*El padrinazgo*

### *Le parrainage*

Art. N° FR-1130  
Precio US \$7,00

*Group Business Meetings*

### *Les réunions d'affaires des groupes*

Art. N° FR-2202 Precio US \$0,21

*Group Trusted Servants: Roles & Responsibilities*

### *Les serviteurs de confiance du groupe : rôles et responsabilités*

Art. N° FR-2203 Precio US \$0,21



*Disruptive & Violent Behavior*

### *Comportements violents et dérangeants*

Art. N° FR-2204 Precio US \$0,21

*NA Groups & Medication*

### *Les groupes de NA et les médicaments*

Art. N° FR-2205 Precio US \$0,26



# GRUPO HABITUAL

